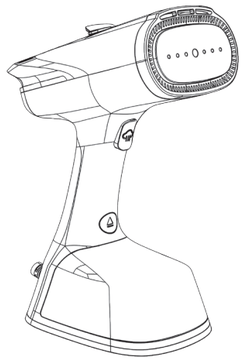
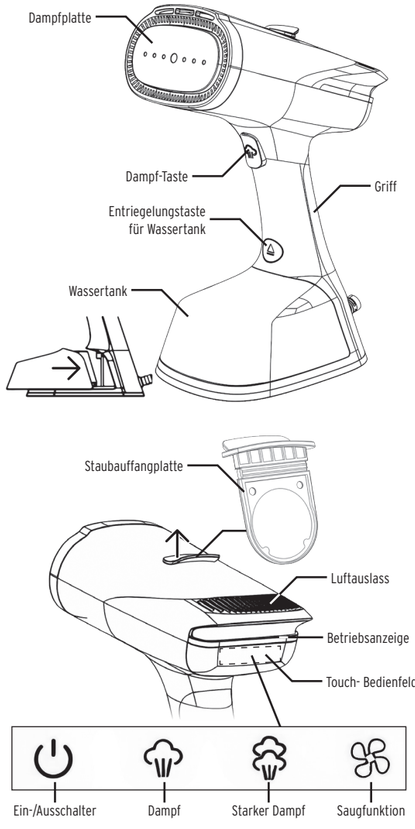
Size: A3 (297 x 420 mm)

Dampfbürste

de **Gebrauchsanleitung**



Auf einen Blick (Lieferumfang)



EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt entspricht allen relevanten harmonisierten Anforderungen der EU. Die vollständige Konformitätserklärung und Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter www.jaxmotech.de/downloads.

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben. Zeichen in dieser Anleitung:

⚠ Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.

⚠ Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.
Signalwörter in dieser Anleitung:
GEFAHR warnt vor unmittelbar drohender schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.
VORSICHT warnt vor möglichen leichten Verletzungen.
HINWEIS warnt vor möglichen Sachschäden.
So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise ⚠

Verwendungszweck
Dieses Produkt ist ausschließlich Glätten und Auffrischen von Textilien mittels heißem Dampf bestimmt.
Jeglicher anderer Gebrauch, Fehlanwendung und Zweckentfremdung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.
- **Achtung!** Heiße Oberfläche!
- Das Produkt sollte mit Vorsicht benutzt werden, da es Dampf abgeben kann.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Vor jedem Wassereinfüllen oder Entleeren den Netzstecker ziehen.
- Das Produkt muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn das Produkt auf die Abstellfläche gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf der die Abstellfläche steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst beschädigt ist oder wenn das Produkt heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Produkt austritt.
- Das Produkt und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während des Füllens und Reinigens muss das Gerät vom Netz getrennt werden.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen und das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.
- Beim Betrieb des Produktes entstehen hohe Temperaturen an Gehäuse und Bügelsohle, die bei Berührung zu Verbrennungen führen. Mögliche Gefahren können auch durch austretenden Dampf oder von heißem Wasser entstehen. Richten Sie den Dampf nicht auf Personen.
- Benutzen Sie zur Handhabung nur den vorhandenen Handgriff.
- Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder mit Dampf auffrischen.
- Die Anschlussleitung darf heiße Produktteile nicht berühren und darf nicht um das Produkt gewickelt sein.
- Das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten o.a.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen.
- Den Wassertank nur mit Wasser befüllen. Keine Reinigungsmittel oder Chemikalien in den Tank geben.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Gebrauch

⚠ **GEFAHR** für Kinder

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Vor dem ersten Gebrauch
▷ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
▷ Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile vollständig vorhanden sind.
▷ Reinigen Sie die Dampfplatte und den Wassertank leicht mit einem sauberen, feuchten Tuch.
▷ Spülen Sie den Wassertank einmal mit klarem Wasser aus.

Inbetriebnahme
1. Füllen Sie den Wassertank gemäß Abschnitt „Wasser einfüllen".
2. Setzen Sie den Wassertank ordnungsgemäß in das Gerät ein.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
5. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet, was anzeigt, dass das Gerät betriebsbereit ist.
6. Wählen Sie die gewünschte Dampfstufe.
7. Halten Sie das Gerät senkrecht und beginnen Sie mit dem Glätten des Textils.

Hinweise:
- Ein leicht wahrnehmbarer Geruch bei der ersten Verwendung ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit.
- Das hörbare Geräusch der Wasserpumpe beim Einschalten und während des Dampfbetriebs ist systembedingt und normal.

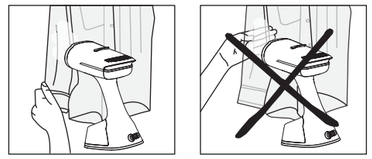
BEDIENUNG
Wasser einfüllen
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks.
2. Nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät.
3. Öffnen Sie den Einfüllverschluss.
4. Füllen Sie sauberes Wasser ein (keine Zusatzstoffe).
5. Überschreiten Sie nicht die maximale Wasserstandslinie.
6. Setzen Sie den Tank wieder korrekt ein.

Ein-/Ausschalten
1. Stecken Sie den Netzstecker ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
3. Die Anzeigeleuchte leuchtet → Gerät beginnt zu heizen.
4. Nach dem Vorheizen:
   - Die Anzeige wird dauerhaft rot
   - Niedrige Dampfstufe ist aktiv
5. Zum Ausschalten die Ein/Aus-Taste gedrückt halten. Alternativ schaltet sich das Gerät nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Dampfbetrieb
▷ Drücken Sie die Dampftaste → Start des Bügelvorgangs.
▷ Drücken Sie die zweite Dampfstufe:
  - Wechsel zur starken Dampfstufe
  - Erste Stufe erlischt automatisch

⚠ **VORSICHT – Verbrühungsgefahr**

Legen Sie während des Dämpfens niemals Ihre Hand unter das Textil. Das Textil darf nicht mit der Hand abgestützt oder gespannt werden.



Saug-/Absaugfunktion
▷ Drücken Sie die Saugfunktionstaste:
  - Gerät aktiviert den Absaugmodus
  - Anzeige blinkt blau
▷ Nochmaliges Drücken:
  - Rückkehr zum normalen Dampfbetrieb

Reinigung und Pflege
1. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das gesamte System vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie Rückstände oder Ablagerungen ausschließlich mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem kratzfreien Reinigungsschwamm.
3. Wischen Sie das Oberteil mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ab.
4. Trocknen Sie eventuelle Wassertropfen auf dem Gehäuse und der Abstellfläche mit einem trockenen Tuch.

WICHTIG: Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, Essig, Stahlwolle oder scheuernde Gegenstände, da diese die Oberflächen permanent beschädigen.

Selbstreinigungsfunktion
1. Bereiten Sie einen hitzebeständigen Behälter vor.
2. **Halten Sie die Dampffläche nach unten.**
3. Gerät muss vorgeheizt und mit Wasser gefüllt sein.
4. Halten Sie die zweite Dampftaste 5 Sekunden gedrückt.
5. Selbstreinigung startet:
   - Anzeige blinkt schnell
   - Dauer: ca. 5 Minuten
6. Danach Rückkehr in den Vorheizmodus.

Reinigung der Staubauffangplatte
- Entfernen Sie die Staubauffangplatte, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie eine Bürste, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Setzen Sie die Platte nach der Reinigung wieder korrekt ein.

Lagerung und Aufbewahrung
Bei längerer Nichtbenutzung oder zur dauerhaften Lagerung:
- Wassertank vollständig entleeren, um Keimbildung und Kalkablagerungen vorzubeugen.
- Das Gerät stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Fehlerbehebung
Nutzen Sie die folgende Übersicht, um die optimale Temperaturstufe für das jeweilige Textilgewebe zu wählen:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät erzeugt keinen Dampf	Wasserstand zu niedrig / Tank nicht korrekt eingesetzt	Wassertank prüfen und korrekt einsetzen, ggf. Wasser nachfüllen
	Gerät nicht eingeschaltet / nicht aufgeheizt	Kontrollleuchte prüfen und Gerät vollständig aufheizen lassen
	Falsche Position	Gerät in **aufrechter Position** halten
Wasser läuft aus dem Tank aus	Zu viel Wasser eingefüllt	Wasserstand unter Maximum bringen
	Tank oder Verschluss nicht korrekt montiert	Tank und Verschluss korrekt einsetzen und fest schließen
	Gerät liegt falsch	Gerät stets **senkrecht halten**
Lautes Brummen oder Pumpgeräusch	Kein oder zu wenig Wasser im Tank	Wasserstand prüfen und sofort Wasser nachfüllen

Technische Daten

Modell	: SSB 022
Artikelnummer	: 742 016 (D/A) 742 017 (CH)
Netzspannung	: 220 - 240 V~
Leistungsaufnahme	: 1400 W
Frequenz	: 50/60 Hz
Schutzklasse	: I
Dampfmenge	: max. 20 g/min
Saugkraft	: 3000 Pa Motorsaugkraft 5000 Pa
Betriebsdauer	: 5–10 Minuten (abhängig vom Wasserstand)
Wassertankvolumen	: 270 ml
Aufheizzeit	: ca. 25 ±5 Sekunden
Temperatur der Dampfplatte	: 120–160 °C
Dampftemperatur	: 120–180 °C
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	: Max. 0,32 W

Hergestellt von : Jaxmotech GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Deutschland)
info@jaxmotech.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können.
Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, Einwegbatterien und wiederaufladbare Batterien die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.
Flache Einweg- und Akkubatterien müssen bei einer kommunalen Sammelstelle abgegeben oder im Batteriefachhandel zurückgegeben werden. Die Kontakte von Lithium-Einweg- und Akkubatterien müssen vor der Entsorgung abgeklebt werden.

Modell: SSB 022
Hergestellt von: Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Deutschland)
info@jaxmotech.de

CE

HERSTELLERGARANTIE

- Auf Ihr Gerät bieten wir 2 Jahre Gewährleistung und die handelsübliche Garantie ab Ausstellerdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines.
- Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage des Kaufbeleges bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und / oder Austausch der defekten Teile bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert.
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung entstanden sind.
- Von der Garantie ausgenommen sind leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Leuchtmittel.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.
- Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit und Funktionalität des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Ein anderer als in dieser Bedienungsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Gewährleistungsverlust, Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss.
- Druckfehler und Änderungen an dem Gerät, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung sind vorbehalten.

Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, in Verbindung zu setzen.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, erreichen Sie unsere Hotline unter folgender Servicenummer: +49 (0)6831 505 9897

Technischer Service
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Deutschland

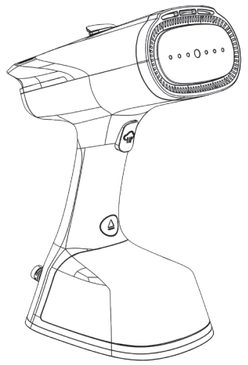
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de

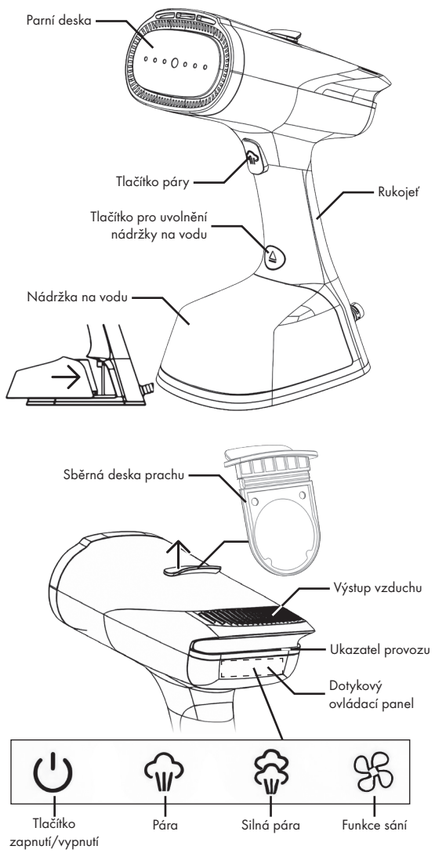
162397-Steambrush_DE_260901.indd 1 1/9/2026 5:41 PM

Napařovací žehlička

cz **Návod k použití**

Přehled (obsah balení)





ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt popsaný v tomto návodu k použití splňuje všechny příslušné harmonizované požadavky EU. Úplné prohlášení o shodě a návod k použití naleznete na internetové stránce www.jaxmotech.de/downloads.

K tomuto návodu

Tento výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k nechtěnému zranění nebo poškození.
Tento návod si uložte pro budoucí použití. Pokud budete předávat produkt, předejte také tyto pokyny. Symboly uvedené v tomto návodu:

⚠ Tento symbol vás varuje před nebezpečím zranění.

⚠ Tento symbol vás varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Takto jsou označeny doplňující informace.

Signální slova v tomto návodu:
NEBEZPEČÍ varuje před bezprostředním nebezpečím vážného zranění nebo ohrožení života.
VAROVÁNÍ varuje před možnými lehkými zraněními.
UPOZORNĚNÍ varuje před možnými věcnými škodami.

Bezpečnostní pokyny ⚠

Účel použití

Tento přístroj je určen výhradně k žehlení oděvů a prádla.
Jakékoli jiné použití, nesprávné použití nebo použití k jinému účelu než k tomu, k čemu je přístroj určen, může vést k jeho poškození nebo ke zranění.
Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností při obsluze přístroje.

- **Nebezpečí popálení!** Nedotýkejte se horkých povrchů produktu. Během provozu dochází ke vzlínání tepla nad produktem.

- **Nebezpečí!** Horký povrch!
- Výrobek by měl být používán s opatrností, protože může unikat pára.
- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let, stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání produktu a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Úklid a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Výrobek nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
- Před každým napuštěním nebo vypuštěním vody odpojte napájecí kabel.
- Výrobek musí být používán a odkládán na rovný, stabilní povrch.
- Při umisťování výrobku na úložnou plochu se ujistěte, že povrch, na kterém úložná plocha stojí, je stabilní.
- Výrobek se nesmí používat, pokud upadl a vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsní.
- Nepoužívejte produkt, pokud je poškozená zásuvka, napájecí kabel nebo samotný produkt, nebo pokud produkt spadl nebo z něj uniká kapalina.
- Výrobek a jeho připojovací kabel musí být během zapínání nebo ochlazování uchovávány mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Aby se předešlo nebezpečí, smí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze výrobce, servis autorizovaný výrobcem nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Při plnění a čištění musí být zařízení odpojeno od sítě.
- Přečtěte si kapitolu **Čištění a péče**.
- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Obsahuje důležité informace pro vaši bezpečnost i pro používání produktu a péči o produkt.
- Návod k použití si uchovejte pro budoucí použití a předávejte jej spolu s produktem.
- Dodržujte všechna varování uvedená na produktu a v tomto návodu k použití.
- Používejte produkt pouze k jeho určenému účelu. Nesprávné používání může představovat nebezpečí.
- Pokud produkt nepoužíváte správně, nemůžeme nést odpovědnost za případné vzniklé škody.
- Použití příslušenství a dílů produktu, které výrobce výslovně nedoporučuje, může způsobit zranění nebo poškození a vést k zániku záruky.
- Nikdy nenechávejte výrobek zapnutý bez dozoru.
- Na výrobek nepokládejte žádné předměty.
- Během čištění nebo provozu nikdy neponořujte elektrické části výrobku do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Nikdy se nepokoušejte produkt opravovat sami. Pro servis a opravu odneste výrobek ke specializovanému prodejci nebo do kvalifikovaného servisního střediska.
- Síťové napětí musí odpovídat údajům na identifikačním štítku produktu.
- Síťová zástrčka slouží jako odpojovací zařízení. Ujistěte se, že je síťová zástrčka vždy snadno přístupná.
- Pouze síťová zástrčka může produkt úplně odpojit od sítě.
- Vyhněte se poškození napájecího kabelu v důsledku ohnutí a kontaktu s ostrými hranami.
- Udržujte výrobek, včetně napájecích kabelů a síťové zástrčky, mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a další zařízení generující teplo.
- Napájecí kabel odpojujte ze zásuvky pouze tahem za samotnou síťovou zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
  - když produkt nepoužíváte,
  - pokud dojde k dysfunkcím,
  - před připojením/sundáním příslušenství a
  - před čištěním produktu.
- Pokud je napájecí kabel nebo kryt výrobku poškozen, nebo pokud výrobek upadl, nesmí být používán, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný odborník.
- Používejte produkt pouze v suchém vnitřním prostředí, nikdy venku.
- Výrobek umístěte na rovný, stabilní a protiskluzový povrch.
- Chraňte výrobek před extrémním teplem a chladem, přímým slunečním zářením a prachem.
- Abyste snížili riziko požáru a úrazu elektrickým proudem, nevystavujte výrobek ohni (krb, gril, svíčky, cigarety atd.) ani vodě (kapající voda, stříkající voda, vázy, vany atd.).
- **Varování!** Tento výrobek nepoužívejte blízko vody nebo silné vlhkosti, například ve vlhkém sklepě nebo vedle bazénu či vany.
- Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Není vhodný pro komerční použití.
- Produkt provozujte pouze pod dohledem. I když opouštíte pracovní prostor jen na krátkou dobu, vždy vypněte produkt a odložte jej na odkládací plochu.
- Během provozu produktu vznikají na krytu a žehlicí ploše vysoké teploty, které mohou při kontaktu způsobit popáleniny. Možná nebezpečí mohou vzniknout i při úniku páry nebo horké vody. Nesměřujte páru na lidi.
- Pro manipulaci používejte pouze rukojeť.
- Nežehlete oblečení na těle ani je neosvěžujte párou.
- Připojovací kabel se nesmí dotýkat horkých částí produktu a nesmí být omotán kolem produktu.
- Nepokládejte produkt na horké povrchy (např. sporáky nebo podobně) ani blízko otevřeného plamene.
- Naplňujte nádržku pouze vodou. Do nádržky nepřidávejte žádné čisticí prostředky ani chemikálie.
- **Důležité!** Před použitím se ujistěte, že je produkt v bezvadném funkčním stavu. Produkt nesmí být používán, pokud vykazuje známky poškození nebo pokud existuje podezření na vadu.

Použití

⚠ **NEBEZPEČÍ** pro děti

Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí riziko udušení!

Před prvním použitím

▶ Odstraňte veškerý obalový materiál.
▶ Ujistěte se, že je veškeré příslušenství přítomné a kompletní.
▶ Lehce očistěte parní desku a nádržku na vodu čistým, vlhkým hadříkem.
▶ Nádržku na vodu jednou propláchněte čistou vodou.

Uvedení do provozu

1. Naplňte nádržku na vodu podle pokynů v části „Naplnění vodou“.
2. Vložte nádržku na vodu správně do zařízení.
3. Připojte zařízení k vhodnému zdroji napájení.
4. Stisknutím tlačítka napájení zapněte zařízení.
5. Počkejte, dokud kontrolka nezůstane trvale svítit, což znamená, že je zařízení připraveno k použití.
6. Vyberte požadovanou úroveň páry.
7. Držte zařízení svisle a začněte žehlit látku.

Poznámky:

- Jemný zápach při prvním použití je normální a po krátké době zmizí.
- Hluk vodního čerpadla při zapnutí a během provozu s párou je pro systém normální.

OBSLUHA

Doplnění vody

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádržky na vodu.
2. Vyjměte nádržku na vodu ze spotřebiče.
3. Otevřete plnicí víčko.
4. Naplňte čistou vodou (bez přísad).
5. Nepřekračujte rysku maximální hladiny vody.
6. Nádržku správně nainstalujte zpět.

Zapnutí/vypnutí

1. Zapojte napájecí kabel.
2. Stiskněte tlačítko napájení.
3. Kontrolka svítí → Spotřebič se začne zahřívat.
4. Po předehřátí:
   – Indikátor svítí červeně
   – Je aktivní nastavení nízké páry
5. Pro vypnutí stiskněte a podržte tlačítko napájení. Alternativně se zařízení automaticky vypne po přibližně 10 minutách.

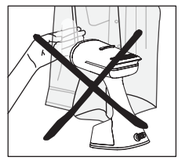
Parní provoz

▶ Stiskněte tlačítko páry → Začněte žehlit.
▶ Stiskněte druhý stupeň páry:
   – Změna na vysoký stupeň páry
   – První stupeň je automaticky ukončen

⚠ **POZOR – Nebezpečí opaření**

Během napařování nikdy nevkládejte ruku pod látku. Látku nesmíte podpírat ani natahovat rukou.





Funkce sání/odsávání

▶ Stiskněte tlačítko funkce sání:
   – Zařízení aktivuje režim sání
   – Ukazatel bliká modře
▶ Znovu stiskněte:
   – Návrat k normálnímu parnímu provozu

Čištění a péče

1. Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte celý systém úplně vychladnout.
2. Odstraňujte zbytky nebo nečistoty pouze měkkým, vlhkým hadříkem nebo neabrazivní čisticí houbičkou.
3. Otřete horní část mírně navlhčeným, měkkým hadříkem.
4. Kapky vody na pouzdru a na odstavné ploše osušte suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky, ocet, ocelovou vlnu nebo abrazivní předměty, které by mohly trvale poškodit povrchy.

Funkce samočištění

1. Připravte si žáruvzdornou nádobu.
2. Držte napařovací plochu směrem dolů.
3. Spotřebič musí být předehřátý a naplněný vodou.
4. Podržte druhé tlačítko páry stisknuté po dobu 5 sekund.
5. Spustí se samočištění:
   – Ukazatel rychle bliká
   – Délka trvání: cca 5 minut
6. Poté se vraťte do režimu předehřívání.

Čištění sběrné desky prachu

- Pokud spotřebič nepoužíváte, odstraňte sběrnou desku prachu.
- K odstranění prachu a nečistot použijte kartáč.
- Po vyčištění desku správně nainstalujte zpět.

Skladování a uchovávání

V případě dlouhodobého nepoužívání nebo trvalého skladování:

- Nádrž s vodou zcela vyprázdněte, abyste zabránili tvorbě bakterií a usazování vodního kamene.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Odstraňování problémů

Pro výběr optimálního nastavení teploty pro danou textilii použijte následující přehled:

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení neprodukuje páru	Hladina vody je příliš nízká/nádržka není správně vložena	Zkontrolujte nádržku na vodu a správně ji vložte; v případě potřeby doplňte vodu
	Zařízení není zapnuté/není zahřáté	Prověřte kontrolku a nechte zařízení zcela zahřát
	Nesprávná poloha	Udržujte zařízení ve **svislé poloze**
Z nádržky uniká voda	Bylo přidáno příliš mnoho vody	Snižte hladinu vody pod maximum
	Nádržka nebo víčko nejsou správně nainstalovány	Správně nainstalujte nádržku a víčko a bezpečně jej uzavřete
	Zařízení je v nesprávné poloze	Vždy **držte zařízení ve svislé poloze**
Hlasité hučení nebo hluk při čerpání	V nádržce není voda nebo je vody příliš málo	Zkontrolujte hladinu vody a ihned ji doplňte

Technické údaje

Model	: SSB 022
Číslo výrobku	: 742 016 (D/A)
Síťové napětí	: 220 až 240 V~
Spotřeba energie	: 1 400 W
Frekvence	: 50/60 Hz
Třída ochrany	: I
Množství páry	: max. 20 g/min
Sací výkon	: 3 000 Pa Sací výkon motoru 5 000 Pa
Provozní doba	: 5–10 minut (v závislosti na hladině vody)
Objem nádržky na vodu	: 270 ml
Doba zahřívání	: přibližně 25±5 sekund
Teplota parní desky	: 120–160 °C
Teplota páry	: 120–180 °C
Spotřeba energie v režimu vypnuto	: Max. 0,32 W
Vyrobeno společností	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Německo) info@jaxmotech.de

V rámci vylepšování produktů si vyhrazujeme právo na technické a vizuální změny výrobku.

Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklova telných materiálů.
Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.
Obal roztřiďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samo statně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neod borném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.
Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Model : SSB 022

Vyrobeno společností : Jaxmotech GmbH
Ostring 60,66740 Saarlouis,
Germany (Německo)
info@jaxmotech.de

CE

ZÁRUKA VÝROBCE

- Na vaše zařízení poskytujeme 2letou záruku, která je navíc ke standardní komerční záruce a začíná běžet datem vystavení faktury nebo dodacího listu.
- Během této záruční doby budou po předložení dokladu o koupi nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů nebo (dle našeho uvážení) výměnou zařízení za ekvivalentní, bezchybný produkt.
- Výrobce nenese odpovědnost za zranění osob ani škody na majetku způsobené nesprávným použitím nebo údržbou.
- Křehké díly, jako je sklo, plast nebo žárovky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka zaniká, pokud bylo zařízení otevřeno a/nebo upraveno vámi nebo neoprávněnou třetí stranou.
- V případě nesprávného použití nelze zaručit bezpečnost a funkčnost zařízení a jakákoli záruční reklamace zaniká.
- Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu k obsluze, je zakázáno a bude mít za následek ztrátu záruky a odpovědnosti.
- Vyhrazujeme si právo provádět změny na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Pokud chcete podat reklamaci, obecně doporučujeme, abyste se nejprve obrátili na prodejce, od kterého jste zařízení zakoupili.

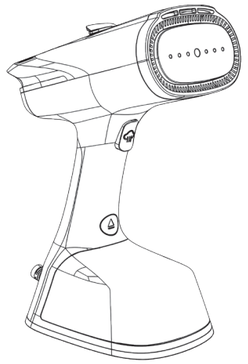
Pokud je nutná oprava, můžete kontaktovat naši zákaznickou linku na následujícím servisním čísle: +49 (0) 6831 505 9897

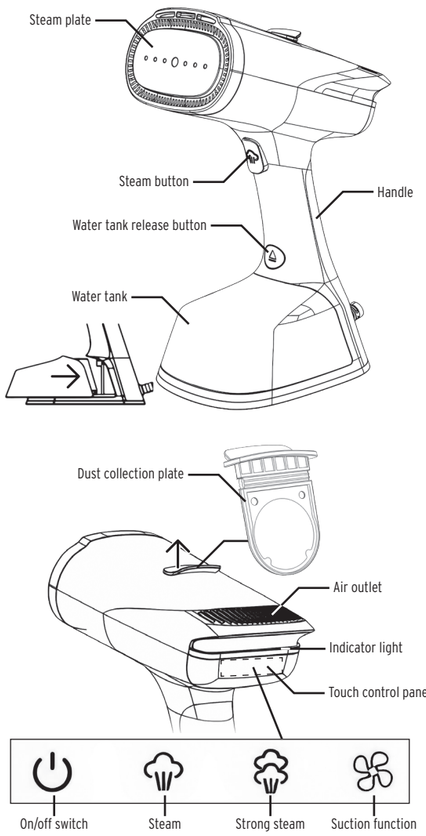
Technický servis
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Německo)
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de

Steam Brush

en **Instructions for use**

Overview (package contents)





EG – DECLARATION OF CONFORMITY

The product described in this instruction manual complies with all relevant harmonized requirements of the EU. The complete declaration of conformity and instruction manual can be found online at www.jaxmotech.de/downloads.

About these instructions

This product is fitted with safety features. Please read the safety instructions carefully and use the product only as described in this manual to avoid accidental injury or damage. Please keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, please include these instructions as well. Symbols used in these instructions:

⚠ This symbol warns you of a risk of injury.

⚠ This symbol warns you of the risk of injury from electricity.

ⓘ Additional information is marked with this symbol.

Key terms in these instructions:
DANGER: Indicates an imminent risk of serious injury or death.
CAUTION: Risk of minor injury.
NOTE: Warns of possible damage to property.

Safety instructions ⚠

Purpose

This appliance is intended exclusively for ironing clothes and laundry.
Any other use, misuse or improper use may result in damage to the appliance or personal injury.
Danger to children and people with reduced ability to operate equipment.

- **Risk of burns!** Do not touch the hot surfaces of the product. During operation, rising heat is generated above the product.

- **Attention!** Hot surface!
- The product should be used with care as it may release steam.
- This product can be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they have been supervised or instructed on how to use the product safely and understand the hazards involved.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the product unattended when connected to a power supply.
- Unplug the power cord before emptying or filling with water.
- The product must be used and placed on a flat, stable surface.
- When the product is placed on the stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Do not use the product if it has been dropped and shows visible signs of damage or is leaking.
- Do not use the product if the power plug, power cord or the product itself is damaged, or if the product has been dropped or if liquid is leaking from the product.
- The product and its power cord must be kept out of the reach of children under 8 years of age when switched on or cooling down.
- To avoid hazards, a damaged power cord may only be replaced by the manufacturer, a workshop authorized by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- The appliance must be disconnected from the mains during filling and cleaning.
- See the chapter **Cleaning and maintenance**.
- Please read this user manual thoroughly before using the appliance for the first time. It contains important information for your safety, as well as for the use and care of the product.
- Keep the instruction manual for future reference and pass it on with the product.
- Observe all warnings on the product and in this user manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use could lead to hazards.
- No liability can be accepted for damages resulting from improper or incorrect use of the product.
- The use of accessories and product parts not expressly recommended by the manufacturer may cause injury or damage and will void the warranty.
- Never leave the product unattended whilst it is switched on.
- Do not place any objects on the product.
- Never immerse the electrical parts of the product in water or other liquids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Never attempt to repair the product yourself. For servicing and repair, take the product to a specialist dealer or a qualified service centre.
- The mains voltage must match the specifications on the product's nameplate.
- The mains plug serves as a disconnecting device. Make sure that the power plug is always easily accessible.
- Only the mains plug can completely disconnect the product from the power grid.
- Avoid damaging the power cord by bending it or bringing it into contact with sharp edges.
- Keep the product, including the power cord and plug, away from heat sources such as radiators, ovens and other heat-generating products.
- Only unplug the power cord from the wall socket by pulling on the plug itself. Do not pull on the power cord.
- Unplug the power cord from the wall socket, ...
  - when the product is not in use,
  - if malfunctions occur,
  - before you attach/remove accessories and
  - before you clean the product.
- If the product's power cord or case is damaged or the product has been dropped, do not use the product until it has been inspected by a specialist.
- Use the product only in dry indoor areas, never outdoors.
- Place the product on a flat, stable and slip-resistant surface.
- Protect the product from extreme heat and cold, direct sunlight, and dust.
- To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes, etc.) or to water (dripping water, spray water, vases, tubs, etc.).
- **Warning!** Do not use this product near water or in very humid areas, e.g. in a damp basement or next to a swimming pool or bathtub.
- This product is designed for household use only. It is not suitable for commercial use.
- Operate the product only under supervision. Even when leaving the room only briefly, always unplug the power cord and place the product on its stand.
- During operation of the product, high temperatures are generated on the housing and soleplate, which can cause burns upon contact. Potential hazards can also arise from escaping steam or hot water. Do not direct the steam at people.
- Use only the provided handle to handle the product.
- Do not iron or steam garments while wearing them.
- The connecting cable must not touch hot product parts and must not be wrapped around the product.
- Do not place the product on hot surfaces (e.g., stovetops) or near open gas flames.
- Fill the water tank with water only. Do not place any cleaning agents or chemicals in the tank.
- **Important!** Before use, ensure that the product is intact. The product must not be used if it shows signs of damage or you suspect it may be defective.

Usage

⚠ **DANGER** to children

Keep children away from packaging materials. Risk of suffocation!

Before first use

▶ Remove all packaging material.
▶ Make sure that all accessories are complete.
▶ Clean the steam plate and water tank lightly with a clean, damp cloth.
▶ Rinse the water tank once with clean water.

Setup

1. Fill the water tank in accordance with the "Filling the water tank" section.
2. Place the water tank into the appliance in the correct position.
3. Connect the appliance to an appropriate power source.
4. Press the on/off button to turn on the appliance.
5. Wait until the indicator light is on continuously, which indicates that the appliance is ready for use.
6. Select the desired steam level.
7. Hold the appliance vertically and start smoothing the garment.

Notes:
- A slight odour during first use is normal and will disappear after a short time.
- The water pump makes an audible noise when switched on and during steam operation. This is normal and does not indicate a defect.

OPERATION

Filling the water tank
1. Press the water tank release button.
2. Remove the water tank from the appliance.
3. Open the filling cap.
4. Fill with clean water (no additives).
5. Do not exceed the maximum water level.
6. Reinstall the tank in the correct position.

Switching the appliance on/off

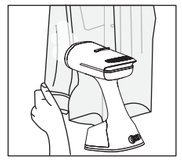
1. Plug in the power plug.
2. Press the on/off button.
3. The indicator light will switch on → The appliance will start to heat.
4. After preheating:
   – The indicator turns constant red.
   – Low steam level is enabled
5. Press and hold the on/off button to turn the appliance off. Alternatively, the appliance switches off automatically after approx. 10 minutes.

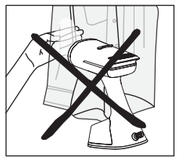
Steam mode

▶ Press the steam button → to start ironing.
▶ Press the second steam setting:
   – Switch to the strong steam setting
   – The first setting indicator will switch off automatically.

⚠ **CAUTION – Risk of scalding**

Never put your hand under the garment while steaming. The garment must not be supported or stretched by hand.





Suction function

▶ Press the suction function button:
   – The appliance enables suction mode.
   – The indicator flashes blue.
▶ Press again:
   – Return to normal steam mode.

Cleaning and maintenance

1. Before each cleaning, unplug the power cord and allow the entire system to cool down completely.
2. Remove residues or deposits only with a soft, damp cloth or a non-scratch cleaning sponge.
3. Wipe the top with a slightly damp, soft cloth.
4. Dry any water droplets on the casing and the surface underneath with a dry cloth.

IMPORTANT: Never use chemical cleaning agents, vinegar, steel wool or abrasive objects, as these will permanently damage the surfaces.

Self-cleaning function

1. Prepare a heat-resistant container.
2. **Hold the steam surface downwards.**
3. The appliance must be preheated and filled with water.
4. Hold down the second steam button for 5 seconds.
5. Self-cleaning starts:
   – The indicator flashes quickly.
   – Duration: approx. 5 minutes
6. The appliance then returns to preheat mode.

Cleaning the dust collection plate

- Remove the dust collection plate when the appliance is not in use.
- Use a brush to remove dust and dirt.
- After cleaning, replace the plate correctly.

Storage and safekeeping

For extended periods of non-use or permanent storage:
- Empty the water tank completely to prevent bacterial growth and limescale deposits.
- Always store the appliance in a dry place out of the reach of children.

Troubleshooting

Use the following overview to select the optimal temperature level for the respective textile fabric:

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not produce steam	Water level too low/tank not inserted correctly	Check the water tank and insert it correctly; refill with water if necessary
	Appliance not switched on/ not heated	Check the control indicator and allow the appliance to heat up completely
	Incorrect position	Hold the appliance in an **upright position**
Water is leaking out of the tank	Too much water in the tank	Bring the water level below the maximum marking
	The tank or cap is not correctly installed	Insert the tank and cap correctly and close them firmly
	The appliance is not positioned correctly	Always hold the appliance **vertically**
Loud buzzing or pumping noise	No or too little water in the tank	Check the water level and refill with water immediately

Technical specifications

Model	: SSB 022
Item number	: 742 016 (D/A) 742 017 (CH)
Mains voltage	: 220 - 240 V~
Power consumption	: 1400 W
Frequency	: 50/60 Hz
Protection class	: I
Steam output	: max. 20 g/min
Suction power	: 3000 Pa Motor suction : 5000 Pa
Operating time	: 5-10 minutes (depending on the water level)
Water tank volume	: 270 ml
Heating time	: approx. 25 ± 5 seconds
Steam plate temperature:	120-160 °C
Steam temperature	: 120-180 °C
Power consumption when switched off	: Max. 0.32 W
Manufactured by	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany info@jaxmotech.de

As part of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the item.

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Products marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!
You are legally obliged to dispose of old products separately from household waste. Electronic products contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old products can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Model : SSB 022

Manufactured by : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany
info@jaxmotech.de

CE

MANUFACTURER'S WARRANTY

- We offer a 2-year warranty on your device, in addition to the standard commercial warranty, starting from the date of issue of the invoice or delivery note.
- Within this warranty period, upon presentation of the proof of purchase or delivery note, all manufacturing and/or material defects will be rectified free of charge by repairing and/or replacing the defective parts or (at our discretion) exchanging the device for an equivalent, flawless item.
- The manufacturer is not liable for personal injury or property damage caused by improper use or maintenance.
- Fragile parts, such as glass, plastic, or light bulbs, are excluded from the warranty.
- The warranty is void if the device has been opened and/or modified by you or an unauthorized third party.
- In the event of improper use, the safety and functionality of the device can no longer be guaranteed, and any warranty claim will be void.
- Any use other than that described in these operating instructions is prohibited and will result in the loss of warranty, guarantee, and liability.
- We reserve the right to make changes to the device, the operating instructions, or the packaging.

If you wish to make a complaint, we generally recommend that you first contact the retailer from whom you purchased the device.

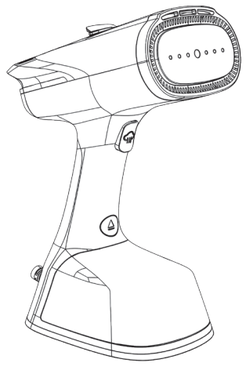
Should a repair be necessary, you can reach our hotline at the following service number:
+49 (0) 6831 505 9897

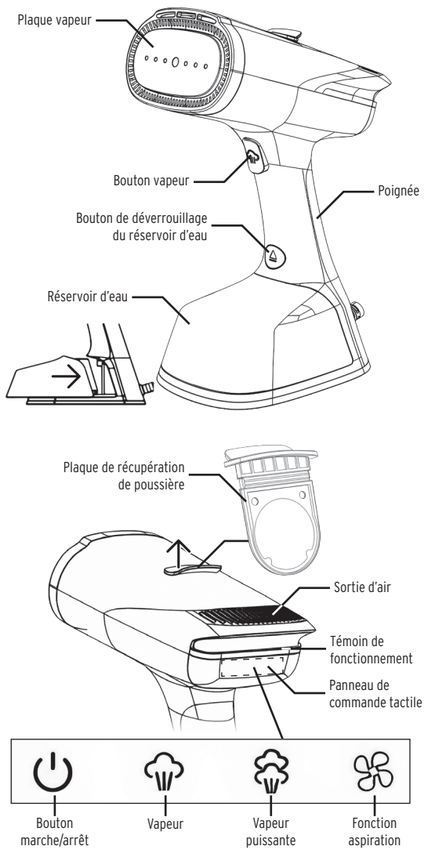
Technical Service
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de

Défroisseur vapeur

fr **Mode d'emploi**

Contenu du kit





CE – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le produit décrit dans ce mode d'emploi est conforme à toutes les normes harmonisées pertinentes de l'UE. La déclaration de conformité complète et le mode d'emploi sont disponibles à l'adresse www.jaxmotech.de/downloads.

À propos de ce mode d'emploi

Cet article est équipé de dispositifs de sécurité. Veuillez néanmoins lire attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez l'article que conformément aux consignes fournies dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage accidentel.
Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, veuillez également lui joindre le présent mode d'emploi. Symboles utilisés dans le mode d'emploi :

⚠ Ce symbole indique un risque de blessure.

⚠ Ce symbole indique un risque de blessure due à l'électricité.

Ce symbole indique des informations complémentaires.

Mentions d'avertissement utilisées dans le mode d'emploi :
DANGER avertit d'un risque imminent de blessures graves ou de danger de mort.
ATTENTION avertit d'un risque de blessures légères.
REMARQUE avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité ⚠

Utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement destiné au repassage de vêtements et de linge.
Toute autre utilisation, mauvaise utilisation ou utilisation non conforme peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.
Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités réduites pour utiliser un appareil.

- **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. Pendant le fonctionnement, de la chaleur s'élève au-dessus du produit.

- **Attention !** Surface brûlante !
- L'appareil doit être utilisé avec précaution car il peut émettre de la vapeur.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites quant à l'utilisation sûre du produit et qu'elles ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez la fiche secteur avant chaque remplissage ou vidange d'eau.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.
- Lorsque cet appareil est placé sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle repose le socle est stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur, le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, si l'appareil est tombé ou si du liquide s'en échappe.
- L'appareil et son câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant, un atelier agréé par celui-ci ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché du secteur pendant le remplissage et le nettoyage.
- Veuillez consulter le chapitre **Nettoyage et entretien**.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Ce document contient des informations importantes concernant votre sécurité ainsi que l'utilisation et l'entretien du produit.
- Conservez le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement et remettez-le avec l'appareil.
- Respectez toutes les mises en garde figurant sur l'appareil et dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme pourrait entraîner des risques.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil conformément à l'usage prévu ou si vous ne le manipulez pas correctement, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandées par le fabricant peut entraîner des blessures ou des dommages et entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne jamais plonger les composants électriques du produit dans l'eau ou dans d'autres liquides, que ce soit pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courante.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Confiez l'appareil à un revendeur spécialisé ou à un service après-vente qualifié pour toute opération d'entretien ou de réparation.
- La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
- La fiche secteur sert de dispositif de sectionnement. Veillez à ce que la fiche secteur soit toujours facilement accessible et à portée de main.
- Seule la fiche secteur permet de débrancher complètement l'appareil du réseau électrique.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation en le pliant ou en le mettant en contact avec des bords tranchants.
- Tenez l'appareil, y compris le câble d'alimentation et la fiche secteur, à distance des sources de chaleur, telles que les radiateurs, les fours et autres produits générant de la chaleur.
- Ne débranchez la fiche secteur de la prise qu'en la saisissant par la fiche elle-même. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.
- Débranchez la fiche secteur de la prise, ...
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
  - en cas de dysfonctionnement,
  - avant de monter/retirer des accessoires et
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Si le câble d'alimentation ou le boîtier de l'appareil est endommagé, ou si l'appareil est tombé, ne l'utilisez pas avant qu'il n'ait été contrôlé par un technicien qualifié.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs, jamais à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et antidérapante.
- Protégez l'appareil de la chaleur et du froid extrêmes, de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas l'appareil au feu (cheminée, barbecue, bougies, cigarettes, etc.) ni à l'eau (gouttes, éclaboussures, vases, baignoires, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas ce produit à proximité d'eau ou dans un environnement très humide, par exemple dans une cave humide ou près d'une piscine ou d'une baignoire.
- Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- N'utilisez l'appareil que sous surveillance. Même si vous vous absentez brièvement de votre espace de travail, débranchez toujours la fiche secteur et posez l'appareil sur son support.
- Lors du fonctionnement du produit, des températures élevées se forment au niveau du boîtier et de la semelle, ce qui peut provoquer des brûlures en cas de contact. Des dangers potentiels peuvent également provenir de la vapeur sortante ou de l'eau chaude. Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes.
- Utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet pour manipuler l'appareil.
- Ne repassez pas les vêtements portés sur le corps et ne les rafraîchissez pas à la vapeur.
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes du produit et ne doit pas être enroulé autour du produit.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes (par exemple plaques de cuisson, etc.) ou à proximité de flammes de gaz nues.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau. Ne versez aucun détergent ni produit chimique dans le réservoir.
- **Important !** Assurez-vous avant l'utilisation que l'appareil est en parfait état de fonctionnement. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de dommages ou si l'on soupçonne qu'il est défectueux.

Utilisation

⚠ **DANGER** pour les enfants

Tenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage. Il existe notamment un risque d'étouffement !

Avant la première utilisation

▶ Retirez tout le matériel d'emballage.
▶ Assurez-vous que tous les accessoires sont au complet.
▶ Nettoyez légèrement la plaque à vapeur et le réservoir d'eau avec un chiffon propre et humide.
▶ Rincez une fois le réservoir d'eau à l'eau claire.

Mise en service

1. Remplissez le réservoir d'eau conformément au chapitre « Remplissage du réservoir d'eau ».
2. Remettez correctement le réservoir d'eau en place dans l'appareil.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée.
4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche.
5. Attendez que le voyant reste allumé en continu, indiquant que l'appareil est prêt à l'emploi.
6. Sélectionnez le niveau de vapeur souhaité.
7. Maintenez l'appareil en position verticale et commencez à défroisser le textile.

Remarques :
- Une odeur légèrement perceptible lors de la première utilisation est normale et disparaît après une courte période.
- Le bruit audible de la pompe à eau lors de la mise en marche et pendant l'utilisation de la vapeur est inhérent au système et normal.

UTILISATION

Remplissage du réservoir d'eau
1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau.
2. Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.
3. Ouvrez le bouchon de remplissage.
4. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre (sans additif).
5. Ne dépassez pas le repère de niveau maximal.
6. Remettez correctement le réservoir en place.

Mise en marche/arrêt

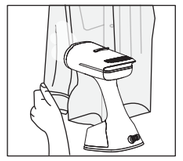
1. Branchez la fiche secteur.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
3. Le voyant s'allume → l'appareil commence à chauffer.
4. Après le préchauffage :
   - Le voyant reste allumé en rouge
   - Le niveau de vapeur faible est activé
5. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé. L'appareil s'éteint également automatiquement après environ 10 minutes.

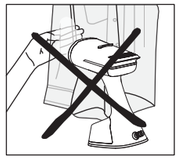
Fonctionnement à la vapeur

▶ Appuyez sur la touche Vapeur → Le défroissage commence.
▶ Appuyez sur la deuxième touche de vapeur :
   - Passage au niveau de vapeur élevé.
   - Le premier niveau se désactive automatiquement.

⚠ **ATTENTION – Risque de brûlure par la vapeur**

Ne mettez en aucun cas votre main sous le textile pendant le défroissage. Ne soutenez pas et ne tendez pas le textile avec la main.





Fonction d'aspiration

▶ Appuyez sur la touche de fonction d'aspiration :
   - L'appareil active le mode d'aspiration
   - Le voyant clignote en bleu
▶ Appuyez de nouveau :
   - Retour au fonctionnement normal à la vapeur.

Nettoyage et entretien

1. Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage et laissez refroidir complètement l'ensemble du système.
2. Éliminez les résidus ou les dépôts exclusivement avec un chiffon doux et humide ou une éponge de nettoyage non abrasive.
3. Essuyez la partie supérieure avec un chiffon doux légèrement humide.
4. Essuyez les éventuelles gouttes d'eau sur le boîtier et la surface de pose avec un chiffon sec.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de détergents chimiques, de vinaigre, de laine d'acier ou d'objets abrasifs, car ils endommageraient les surfaces de manière permanente.

Fonction d'auto-nettoyage

1. Préparez un récipient résistant à la chaleur.
2. Orientez la plaque vapeur vers le bas.
3. L'appareil doit être préchauffé et le réservoir rempli d'eau.
4. Maintenez la deuxième touche Vapeur enfoncée pendant 5 secondes.
5. L'auto-nettoyage démarre :
   - Le voyant clignote rapidement
   - Durée : env. 5 minutes
6. L'appareil revient ensuite en mode préchauffage.

Nettoyage de la plaque de récupération de poussière

- Retirez la plaque de récupération de poussière lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Utilisez une brosse pour éliminer la poussière et la saleté.
- Remettez correctement la plaque en place après le nettoyage.

Stockage et rangement

En cas de non-utilisation prolongée ou pour un stockage durable :
- Videz complètement le réservoir d'eau pour prévenir la formation de germes et les dépôts de calcaire.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Dépannage

Consultez le tableau ci-dessous pour choisir le niveau de température optimal selon le type de textile :

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur	Niveau d'eau trop faible/ réservoir mal installé	Vérifiez le réservoir d'eau, remettez-le correctement en place et ajoutez de l'eau si nécessaire
	L'appareil n'est pas allumé ou n'a pas encore chauffé	Vérifiez le voyant de contrôle et laissez l'appareil chauffer complètement
	Position incorrecte	Maintenez l'appareil en **position verticale**
De l'eau s'écoule du réservoir	Trop d'eau dans le réservoir	Ramenez le niveau d'eau sous le repère maximal
	Réservoir ou bouchon mal installé	Remettez correctement le réservoir et le bouchon en place, puis fermez-les fermement
	L'appareil est dans une mauvaise position	Maintenez toujours l'appareil **en position verticale**
Fort bourdonnement ou bruit de pompe	Pas d'eau ou trop peu d'eau dans le réservoir	Vérifiez le niveau d'eau et remplissez immédiatement le réservoir

Données techniques

Modèle	: SSB 022
Numéro d'article	: 742 017 (CH)
Tension secteur	: 220 - 240 V~
Consommation électrique	: 1400 W
Fréquence	: 50/60 Hz
Indice de protection	: I
Débit de vapeur	: max. 20 g/min
Puissance d'aspiration	: 3000 Pa Puissance d'aspiration du moteur : 5000 Pa
Durée de fonctionnement	: 5-10 minutes (selon le niveau d'eau)
Capacité du réservoir d'eau	: 270 ml
Temps de chauffe	: env. 25 ±5 secondes
Température de la plaque vapeur	: 120-160 °C
Température de la vapeur	: 120-180 °C
Consommation électrique à l'arrêt	: Capacité 0,32 W
Fabriqué par	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Allemagne) info@jaxmotech.de

Dans le cadre de l'amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques à l'article.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de maté riaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.
Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les embal lages légers.

Les appareils signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !
Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects.
Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Modèle : SSB 022

Fabriqué par : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Allemagne)
info@jaxmotech.de

CE

GARANTIE DU FABRICANT

- Nous accordons sur votre appareil une garantie légale de 2 ans ainsi que la garantie commerciale usuelle, à compter de la date d'émission de la facture ou du bon de livraison.
- Pendant la période de garantie, sur présentation de la preuve d'achat ou du bon de livraison, tous les défauts de fabrication et/ou de matériau survenant seront pris en charge gratuitement, soit par réparation et/ou remplacement des pièces défectueuses, soit (à notre discrétion) par l'échange contre un produit équivalent en parfait état.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels résultant d'une utilisation ou d'un entretien non conforme.
- Sont exclus de la garantie les pièces facilement cassables, telles que le verre, les éléments en plastique ou les ampoules.
- La garantie devient caduque si l'appareil a été ouvert par vous-même ou par un tiers non autorisé par nos soins et/ou si des modifications ont été apportées à l'appareil.
- En cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu, la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil ne peuvent plus être garantis et tout droit à la garantie est annulé.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi est interdite et entraîne la perte de la garantie légale et commerciale, ainsi que l'exclusion de toute responsabilité.
- Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications apportées à l'appareil, au mode d'emploi ou à l'emballage.

En cas de réclamation, nous vous recommandons de contacter en premier lieu le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

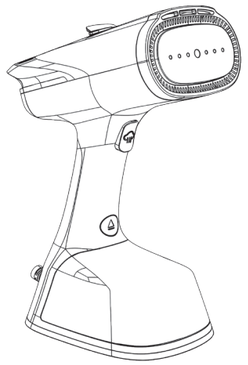
Si une réparation s'avère nécessaire, vous pouvez joindre notre service d'assistance au numéro suivant : +49 (0) 6831 505 9897

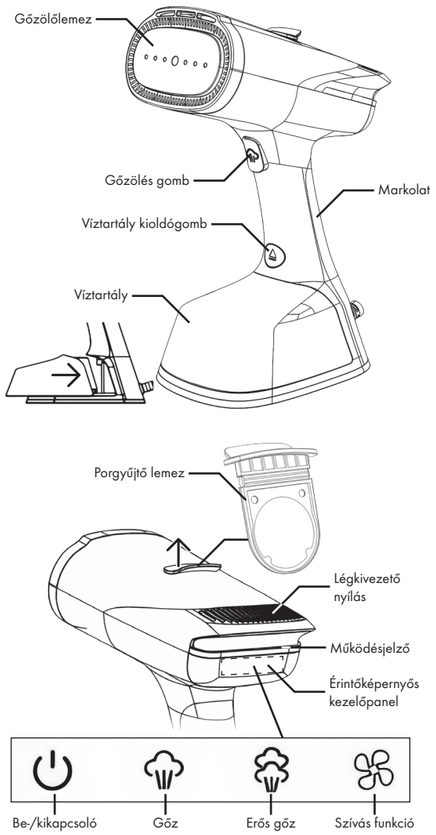
Service Technique
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Allemagne)
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de

Ruhagőzölő

hu **Használati utasítás**

Áttekintés (szállítási terjedelem)





EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A jelen használati útmutatóban leírt termék megfelel az EU összes vonatkozó harmonizált követelményének. A teljes megfelelőségi nyilatkozat és a használati útmutató az interneten, a www.jaxmotech.de/downloads címen található.

Az útmutatóról

A termék biztonsági berendezésekkel van felszerelve. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, és a terméket csak az útmutatóban leírtak szerint használja, hogy elkerülje a sérüléseket vagy károkat.
Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi elolvasásra. Ha a terméket továbbadja, akkor ezt az útmutatót is mellékelni kell. Az útmutatóban használt jelzések:

⚠ Ez a jelzés sérülésveszélyre figyelmeztet.

⚠ Ez a jelzés elektromos áram okozta sérülések veszélyére figyelmeztet.

Így jelölik a kiegészítő információkat.

Az útmutatóban szereplő kulcsszavak:
A **VESZÉLY** szó súlyos sérülés vagy halál közvetlen veszélyére figyelmeztet.
A **VIGYÁZAT** szó lehetséges kisebb sérülésekre figyelmeztet.
A **FIGYELEM** szó lehetséges dologi károkra figyelmeztet.

Biztonsági utasítások ⚠

Alkalmazási cél

Ez a készülék kizárólag ruhadarabok és fehérnemű vasalásához készült. Bármilyen más használat, helytelen alkalmazás és a céltól eltérő használat a készülék károsodását vagy sérüléseket okozhat.
Csökkent képességű gyermekeket és személyeket fenyegető veszélyek, ha a készüléket kezelik.

- **Égési sérülés veszélye!** Ne érjen a termék forró felületeihez. Működés közben a termék felett felszálló hő keletkezik.

- **Figyelem!** Forró felület!
- A terméket óvatosan kell használni, mivel gőz áramlik belőle.
- Ezt a terméket 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és/vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A terméket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az áramellátáshoz csatlakoztatva van.
- A készülék minden feltöltése vagy kiürítése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A terméket sima, stabil felületen kell használni és elhelyezni.
- Amennyiben a terméket a tartófelületre helyezi, győződjön meg arról, hogy a felület stabil-e, melyre a tartófelületet tette.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy sérülések látható jelei vannak rajta, illetve nem jól tömített.
- Ne használja a terméket, ha a hálózati csatlakozó, a hálózati kábel vagy maga a termék sérült, vagy ha a termék leesett, illetve ha folyadék szivárog belőle.
- A termékhez és a csatlakozóvezetékhez a bekapcsolás és kihűlés ideje alatt 8 év alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártó vagy egy általa megbízott hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Feltöltés és tisztítás közben a készüléket le kell választani a hálózatról.
- Vegye figyelembe a **Tisztítás és ápolás** fejezetet.
- Az első használat előtt alaposan olvassa el a kezelési útmutatót. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz az Ön biztonsága, valamint a termék használata és ápolása vonatkozásában.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi hivatkozás céljából, és adja át a termékkel együtt.
- Vegye figyelembe a terméken és az ebben a használati útmutatóban található összes figyelmeztetést.
- A terméket csak a rendeltetési céljára felhasználja. A szakszerűtlen használat veszélyeket okozhat.
- Ha a terméket nem rendeltetésszerűen használja, vagy helytelenül kezeli, az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- A gyártó által kifejezetten nem ajánlott tartozékok és termék alkatrészek használata sérüléseket vagy károkat okozhat, és a garancia elvesztését vonja maga után.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket, amíg be van kapcsolva.
- Ne helyezzen tárgyakat a termékre.
- Tisztítás vagy használat során ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos alkatrészeit. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.
- Soha ne próbálja meg házilag megszerelni a terméket. A termék karbantartás vagy javítás céljából egy szakkereskedőhöz vagy valamelyik szakképzett ügyfélszolgálathoz kell elvinni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a termék típustábláján található adatokkal.
- A hálózati csatlakozódugó leválasztó eszközként szolgál. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó mindig jól hozzáférhető és elérhető legyen.
- Csak a hálózati csatlakozódugóval választható le a termék teljesen az elektromos hálózatról.
- Vigyázzon, hogy a kábel megtörés és éles szegélyekkel való érintkezés következtében ne sérüljön meg.
- Tartsa távol a terméket – beleértve a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozódugót is – hőforrásoktól, például fűtőtestektől, sütőktől és egyéb hőt termelő termékektől.
- A hálózati dugót csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból,...
  – ha nem használják a terméket,
  – ha működési zavarok lépnek fel,
  – mielőtt tartozékokat helyez fel/távolít el, és
  – mielőtt a terméket tisztítja.
- Ha a termék hálózati kábele vagy burkolata sérült, vagy a termék leesett, ne használja a terméket, amíg szakember nem ellenőrizte.
- A terméket csak száraz belterekben használja, ne a szabadban.
- Állítsa a terméket sima, stabil és csúszásmentes felületre.
- Védje a terméket a szélsőséges hőtől és hidegtől, közvetlen napfénytől és a portól.
- A tűz- és áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), vagy víznek (csepegő víz, permetező víz, vázák, kádak stb.).
- **Figyelmeztetés!** Ne használja a terméket víz vagy erős nedvesség közelében, például nedves pincében vagy medence mellett, vagy fürdőkádban.
- Ezt a terméket csak háztartásban való használatra terveztük. Nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- A terméket mindenkor kizárólag felügyelet mellett üzemeltesse. Még ha csak rövid időre is elhagyja a helyiséget, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és helyezze a terméket a tárolófelületére.
- A termék üzemeltetése során a burkolat és a vasalótalp magas hőmérsékletet ér el, amely érintés esetén égési sérüléseket okoz. Lehetséges veszélyek a kilépő gőz vagy a forró víz miatt is adódhatnak. A gőzt soha ne fordítsa személyek felé.
- A kezeléshez csak a rendelkezésre álló fogantyút használja.
- Ne vasaljon ruhadarabokat a testén, és ne frissítse fel azokat gőzzel.
- A csatlakozóvezeték nem érintkezhet a termék forró részeivel, és nem szabad a termék köré tekerni.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre (pl. főzőlapra stb.) vagy nyílt gázláng közelébe.
- A víztartályt csak vízzel töltse fel. Ne tegyen tisztítószereket vagy vegyszereket a tartályba.
- **Fontos!** Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék kifogástalan, működőképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülés jelei mutatkoznak rajta, vagy ha fennáll a gyanú, hogy meghibásodott.

Használat

⚠ **VESZÉLY** gyermekekre nézve

A gyerekeket tartsa távol a csomagolóanyagtól. Többek között fulladásveszély áll fenn!

Az első használatbavétel előtt

▶ Távolítson el minden csomagolóanyagot.
▶ Győződjön meg róla, hogy minden tartozék megvan-e.
▶ Tisztítsa meg a gőzölőlemezt és a víztartályt tiszta, nedves törlőkendővel.
▶ Egyszer öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

Üzembe helyezés

1. Töltse fel a víztartályt a „Víz betöltése" szakasznak megfelelően.
2. Helyezze be megfelelően a víztartályt a készülékbe.
3. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.
4. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot.
5. Várja meg, amíg a jelzőlámpa folyamatosan világít, ami azt jelzi, hogy a készülék használatra kész.
6. Válassza ki a kívánt gőzölési szintet.
7. Tartsa függőlegesen a készüléket, és kezdje el vasalni a textíliát.

Tudnivalók:
- Az első használatkor érezhető enyhe szag normális, és rövid időn belül megszűnik.
- A vízszivattyú bekapcsoláskor és gőzölés közben hallható zaja a rendszer működéséből adódik, és normális.

KEZELÉS

Víz betöltése

1. Nyomja meg a víztartály kioldógombját.
2. Vegye ki a víztartályt a készülékből.
3. Nyissa ki a betöltősapkát.
4. Töltse fel tiszta vízzel (adalékanyagok nélkül).
5. Ne lépje túl a maximális vízszint vonalat.
6. Helyezze vissza a tartályt helyesen.

Be-/kikapcsolás

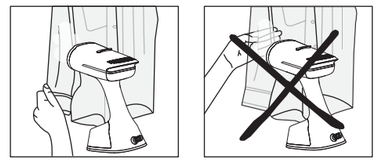
1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
3. A jelzőlámpa világít → a készülék melegedni kezd.
4. Az előmelegítés után:
   – A kijelző tartósan pirosra vált
   – Az alacsony gőzszint aktív
5. A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot. Alternatív megoldásként a készülék kb. 10 perc után automatikusan kikapcsol.

Gőzölés üzem

▶ Nyomja meg a gőzgombot → a vasalás megkezdéséhez.
▶ Nyomja meg a második gőzfokozatot:
   – Váltás erős gőzszintre
   – Az első szint automatikusan kikapcsol

⚠ **VIGYÁZAT — Forrázás veszélye**

Soha ne tegye kezét a textília alá a gőzölős vasalás közben. A textíliát nem szabad kézzel kitámasztani vagy kihúzni.



Szívó/elszívási funkció

▶ Nyomja meg a szívás funkció gombot:
   – A készülék aktiválja a szívás módot
   – A jelzőlámpa kéken villog
▶ Újbóli megnyomás:
   – Visszatérés a normál gőzölés üzembe

Tisztítás és ápolás

1. Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a teljes rendszert teljesen lehűlni.
2. A maradványokat vagy lerakódásokat kizárólag puha, nedves törlőkendővel vagy karcmentes tisztítószivaccsal távolítsa el.
3. Törölje le a felső részt egy enyhén nedves, puha törlőkendővel.
4. Szárítsa meg az esetleges vízcseppeket a burkolaton és a tárolófelületen egy száraz törlőkendővel.

FONTOS: Soha ne használjon vegyi tisztítószereket, ecetet, acélgyapotot vagy súroló hatású tárgyakat, mivel ezek maradandóan károsítják a felületeket.

Öntisztító funkció

1. Készítsen elő egy hőálló tartályt.
2. Tartsa lefelé a gőzölős felületet.
3. A készüléket elő kell melegíteni, és vízzel fel kell tölteni.
4. Tartsa lenyomva a második gőzgombot 5 másodpercig.
5. Az öntisztítás elindul:
   – A kijelző gyorsan villog
   – Időtartam: kb. 5 perc
6. Majd térjen vissza az előmelegítés módba.

A porgyűjtő lemez tisztítása

- Távolítsa el a porgyűjtő lemezt, amikor a készüléket nem használják.
- Használjon ecsetet a por és a szennyeződés eltávolításához.
- Tisztítás után megfelelően cserélje ki a lemezt.

Tárolás és elrakás

Hosszabb használaton kívüli időszak esetén vagy tartós tároláshoz:
- Ürítse ki teljesen a víztartályt a baktériumképződés és a vízkőlerakódások megelőzése érdekében.
- A készüléket mindig száraz helyen és gyermekektől elzárva tárolja.

Hibaelhárítás

Használja az alábbi áttekintést az adott textilszövethez optimális hőmérsékletfokozat kiválasztásához:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem termel gőzt	A vízszint túl alacsony/a tartályt nem megfelelően van behelyezve	Ellenőrizze a víztartályt, és helyezze be megfelelően, szükség esetén töltse fel újra vízzel
	A készülék nincs bekapcsolva/felfűtve	Ellenőrizze a jelzőlámpát, és hagyja, hogy a készülék teljesen felmelegedjen
	Helytelen pozíció	Tartsa a készüléket **függőleges helyzetben**
Víz folyik ki a tartályból	Túl sok vizet töltött be	A vízszint legyen a maximum alatt
	A tartály vagy a zárósapka nincs megfelelően felhelyezve	Helyezze be megfelelően a tartályt és a sapkát, és szorosan zárja be
	Rosszul fogja a készüléket	Mindig **tartsa függőlegesen** a készüléket
Hangos zümmögés vagy szivattyúzó zaj	Nincs víz a tartályban, vagy túl kevés van benne	Ellenőrizze a vízszintet, és azonnal töltse fel vízzel

Műszaki adatok

Modell	: SSB 022
Cikkszám	: 742 016 (D/A)
Hálózati feszültség	: 220–240 V~
Teljesítményfelvétel	: 1400 W
Frekvencia	: 50/60 Hz
Védelmi osztály	: I
Gőzmennyiség	: max. 20 g/min
Szívóerő	: 3000 Pa Motor szívóerő 5000 Pa
Működési idő:	: 5–10 perc (vízszinttől függően)
Víztartály térfogata	: 270 ml
Felfűtési idő	: kb. 25 ± 5 másodperc
A gőzlemez hőmérséklete	: 120–160 °C
Gőz hőmérséklete	: 120–180 °C
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	: Max. 0,32 W
Gyártó	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Németország) info@jaxmotech.de

A termékfejlesztés jegyében fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a műszaki és optikai módosításokat hajtsunk végre a terméken.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környe zetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes tele pülési vagy városi hivatalától kaphat felvilágosítást.

Modell : SSB 022

Gyártó : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Németország)
info@jaxmotech.de

CE

GYÁRTÓI GARANCIA

- A készülékre 2 év garanciát nyújtunk a szokásos kereskedelmi garancián felül, amely a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától kezdődik.
- Ezen a garanciális időszakon belül, a vásárlást igazoló bizonylat vagy a szállítólevél bemutatása esetén, minden gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen kijavítunk a hibás alkatrészek javításával és/vagy cseréjével, vagy (belátásunk szerint) a készülék egyenértékű, hibátlan termékre cseréjével.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.
- A törékeny alkatrészek nem tartoznak a garancia hatálya alá, ilyenek például az üveg, a műanyagok vagy az izzók.
- A garancia érvényét veszti, ha a készüléket Ön vagy egy jogosulatlan harmadik fél felnyitotta és/vagy módosította.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a készülék biztonsága és működőképessége nem garantálható, és minden jótállási igény érvényét veszti.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő bármilyen használat tilos, és a garancia, a szavatosság elvesztését, valamint a felelősség kizárását eredményezi.
- Fenntartjuk a jogot a készülék, a használati útmutató vagy a csomagolás módosítására.

Ha panaszt szeretne tenni, általában azt javasoljuk, hogy először azzal a kereskedővel vegye fel a kapcsolatot, akitől a készüléket vásárolta.

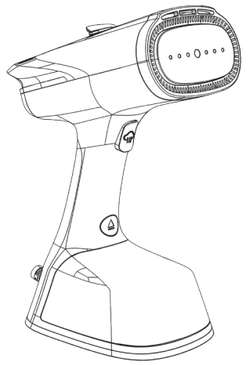
Ha javítás szükséges, a következő telefonszámon érheti el az ügyfélszolgálatunkat: +49 (0) 6831 505 9897

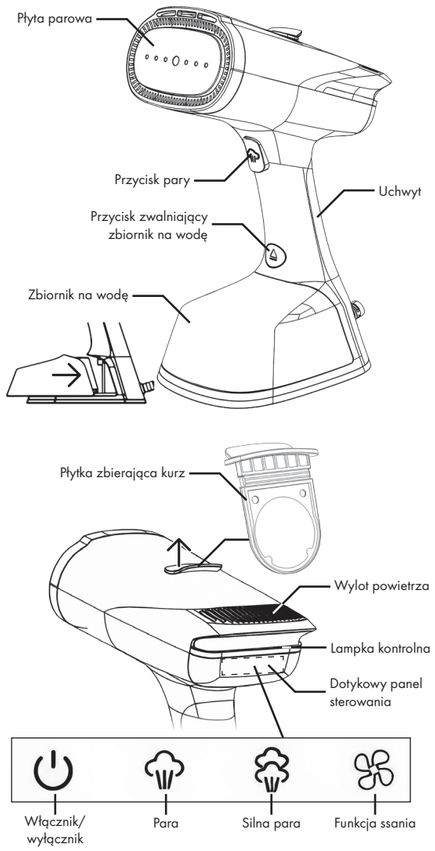
Műszaki szerviz
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Németország)
E-mail: service-ww@jaxmotech.de

Parownica do ubrań

pl **Podręcznik użytkownika**

W skrócie (zawartość opakowania)





EC – DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi zharmonizowanymi wymogami UE. Pełną deklarację zgodności oraz instrukcję obsługi można znaleźć w Internecie pod adresem www.jaxmotech.de/downloads.

Informacje o instrukcji

Produkt jest wyposażony w zabezpieczenia. Prosimy jednak o uważne zapoznanie się z instrukcjami bezpieczeństwa i używanie produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wglądu. Podczas udostępniania artykułu należy również uwzględnić te instrukcje. Oznaczenia w tej instrukcji:

⚠ Ten znak ostrzega Cię o ryzyku obrażeń.

⚠ Ten znak ostrzega Cię o ryzyku obrażeń spowodowanych elektrycznością.

W ten sposób oznaczone są informacje uzupełniające.

Słowa sygnałowe w tym przewodniku:
NIEBEZPIECZEŃSTWO Wskazuje na bezpośrednie ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.
OSTROŻNIE ostrzega przed możliwymi drobnymi obrażeniami.
UWAGA ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami mienia.

Instrukcje bezpieczeństwa ⚠

Zastosowanie

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do prasowania odzieży i bielizny. Każde inne użycie, niewłaściwe zastosowanie lub wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
Zagrożenie dla dzieci oraz osób o ograniczonej zdolności obsługi sprzętu.

- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. Podczas pracy nad produktem unosi się gorące powietrze.

- **Uwaga!** Gorąca powierzchnia!
- Produkt należy stosować ostrożnie, ponieważ może on uwalniać parę.
- Z produktu tego mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o mniejszym doświadczeniu i/lub wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu oraz zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod nadzorem.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest on podłączony do zasilania.
- Przed każdym napełnieniem lub opróżnieniem zbiornika wody należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Produktu należy używać na równej, stabilnej powierzchni i odstawiać go na nią.
- Gdy produkt jest umieszczony na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi podstawka, jest stabilna.
- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony i wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieku.
- Nie używać produktu, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub sam produkt są uszkodzone, jeśli produkt upadł lub jeśli wycieka z niego płyn.
- Produkt oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat, gdy jest on włączony lub stygnie.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Podczas napełniania i czyszczenia urządzenie musi być odłączone od sieci.
- Zapoznać się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz użytkowania i konserwacji produktu.
- Zachować instrukcję obsługi na przyszłość i przekazać ją wraz z produktem.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na produkcie oraz zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może stwarzać zagrożenie.
- W przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi nie ponosimy odpowiedzialności za wynikające z tego szkody.
- Używanie akcesoriów i części produktu, które nie zostały wyraźnie zalecone przez producenta, może spowodować obrażenia lub uszkodzenia i skutkuje utratą gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, gdy jest włączony.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na produkcie.
- Podczas czyszczenia lub użytkowania nigdy nie zanurzaj elementów elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. Produkt należy przekazać do serwisu lub wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia konserwacji i naprawy.
- Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej produktu.
- Wtyczka sieciowa służy jako urządzenie odłączające. Należy zadbać o to, aby wtyczka sieciowa była zawsze łatwo dostępna.
- Tylko wtyczka sieciowa może całkowicie odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- Należy unikać uszkodzenia przewodu zasilającego poprzez jego zginanie oraz kontakt z ostrymi krawędziami.
- Produkt, w tym przewód zasilający i wtyczkę, należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki i inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Wtyczkę sieciową należy wyjmować z gniazdka, trzymając ją wyłącznie za samą wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka:
  – gdy produkt nie jest używany,
  – w przypadku wystąpienia usterek,
  – przed przystąpieniem do montażu/demontażu akcesoriów oraz
  – przed czyszczeniem produktu.
- Jeśli przewód zasilający lub obudowa produktu są uszkodzone albo produkt został upuszczony, nie należy go używać do momentu sprawdzenia przez specjalistę.
- Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Produkt należy umieścić na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Chronić produkt przed ekstremalnym ciepłem i zimnem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kurzem.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy itp.) ani wody (kapiąca woda, rozpryski wody, wazony, wanny itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie używać produktu w pobliżu wody ani w bardzo wilgotnych miejscach, np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie pod nadzorem. Nawet w przypadku krótkotrwałego opuszczenia pomieszczenia roboczego należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odstawić produkt na jego podstawkę.
- Podczas pracy produktu obudowa i stopa żelazka nagrzewają się do wysokich temperatur, co w przypadku dotknięcia grozi oparzeniami. Możliwe zagrożenia mogą również wynikać z wydostającej się pary lub gorącej wody. Nie należy kierować strumienia pary na osoby.
- Do obsługi produktu używać wyłącznie dostarczonego uchwytu.
- Nie należy prasować ubrań na ciele ani odświeżać ich parą.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących części produktu i nie może być owinięty wokół produktu.
- Nie należy stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych itp.) ani w pobliżu otwartego ognia.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie wodą. Nie umieszczać w zbiorniku żadnych środków czyszczących ani chemikaliów.
- **Ważne!** Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie technicznym. Produktu nie wolno używać, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub jeśli istnieje podejrzenie, że jest wadliwy.

Zastosowanie

⚠ **ZAGROŻENIE** dla dzieci

Trzymaj dzieci z dala od materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. ryzyko uduszenia!

Przed pierwszym użyciem

▶ Zdejmij wszelkie materiały opakowaniowe.
▶ Upewnić się, że wszystkie akcesoria są kompletne.
▶ Lekko przetrzeć płytę parową i zbiornik na wodę czystą, wilgotną szmatką.
▶ Przepłukać zbiornik na wodę raz czystą wodą.

Uruchomienie

1. Napełnić zbiornik na wodę zgodnie z rozdziałem „Napełnianie zbiornika na wodę".
2. Umieścić zbiornik na wodę w urządzeniu we właściwej pozycji.
3. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania.
4. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć urządzenie.
5. Odczekać, aż kontrolka zacznie świecić światłem ciągłym, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do użycia.
6. Wybrać żądany poziom pary.
7. Trzymać urządzenie pionowo i rozpocząć wygładzanie odzieży.

Wskazówki:

- Lekko wyczuwalny zapach przy pierwszym użyciu jest normalny i znika po krótkim czasie.
- Słyszalny dźwięk pompy wodnej podczas włączania i w trakcie pracy z parą jest uwarunkowany systemowo i normalny.

OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Naciśnij przycisk odblokowania zbiornika na wodę.
2. Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia.
3. Otwórz korek wlewu.
4. Napełnij czystą wodą (bez dodatków).
5. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu wody.
6. Zainstaluj ponownie zbiornik we właściwej pozycji.

Włącz/Wyłącz

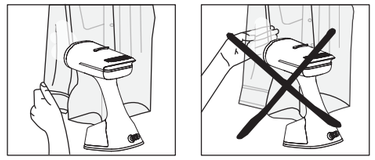
1. Podłącz wtyczkę zasilania.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
3. Kontrolka zaświeci się → Urządzenie zacznie się nagrzewać.
4. Po nagrzaniu:
   – Kontrolka zacznie świecić światłem ciągłym na czerwono.
   – Włączony jest niski poziom pary
5. Przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie. Alternatywnie urządzenie wyłączy się automatycznie po ok. 10 minutach.

Tryb pary

▶ Naciśnij przycisk pary → aby rozpocząć prasowanie.
▶ Naciśnij drugie ustawienie pary:
   – Przełącz na ustawienie silnej pary
   – Pierwszy poziom wyłączy się automatycznie

⚠ **UWAGA — Ryzyko poparzenia**

Nigdy nie wkładaj ręki pod odzież podczas prasowania parowego. Odzież nie może być podtrzymywana ani naciągana ręką.



Funkcja ssania

▶ Naciśnij przycisk funkcji zasysania:
   – Urządzenie włącza tryb zasysania.
   – Wskaźnik miga na niebiesko.
▶ Naciśnij ponownie:
   – Powrót do normalnego trybu pary.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić całemu systemowi całkowicie ostygnąć.
2. Usuwać pozostałości lub osady wyłącznie za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki lub nierysującej gąbki do czyszczenia.
3. Wytrzyj górną część lekko wilgotną, miękką ściereczką.
4. Wytrzeć ewentualne krople wody na obudowie i podstawce suchą szmatką.

WAŻNE: Nigdy nie używać chemicznych środków czyszczących, octu, wełny stalowej ani szorstkich przedmiotów, ponieważ trwale uszkadzają one powierzchnie.

Funkcja samooczyszczania

1. Przygotuj żaroodporny pojemnik.
2. Skieruj powierzchnię parową w dół.
3. Urządzenie musi zostać wstępnie nagrzane i napełnione wodą.
4. Przytrzymaj drugi przycisk pary przez 5 sekund.
5. Rozpoczyna się samooczyszczanie:
   – Wskaźnik miga szybko.
   – Czas trwania: ok. 5 minut
6. Następnie urządzenie powraca do trybu wstępnego nagrzewania.

Czyszczenie płytki zbierającej kurz

- Wyjmij płytkę zbierającą kurz, gdy urządzenie nie jest używane.
- Użyj szczotki, aby usunąć kurz i brud.
- Po wyczyszczeniu należy poprawnie umieścić płytkę z powrotem.

Przechowywanie i składowanie

W przypadku dłuższego nieużywania lub w celu długotrwałego przechowywania:

- Opróżnić całkowicie zbiornik na wodę, aby zapobiec namnażaniu się drobnoustrojów i osadzaniu się kamienia.
- Zawsze przechowywać urządzenie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Skorzystaj z poniższego zestawienia, aby wybrać optymalny poziom temperatury dla danego rodzaju tkaniny:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wytwarza pary	Zbyt niski poziom wody/ zbiornik nie został poprawnie włożony	Sprawdź zbiornik na wodę i włóż go prawidłowo; w razie potrzeby uzupełnij wodę
	Urządzenie nie jest włączone/nie nagrzało się	Sprawdź wskaźnik kontrolny i pozwól urządzeniu całkowicie się nagrzać
	Nieprawidłowa pozycja	Trzymaj urządzenie w **pozycji pionowej**
Woda wycieka ze zbiornika	Zbyt dużo wody w zbiorniku	Obniż poziom wody poniżej oznaczenia maksimum
	Zbiornik lub korek nie jest prawidłowo zainstalowany	Włóż zbiornik i korek prawidłowo, a następnie mocno je zamknij
	Urządzenie nie jest ustawione prawidłowo	Zawsze trzymaj **urządzenie pionowo**
Głośne buczenie lub odgłos pompowania	Brak wody lub zbyt mała ilość wody w zbiorniku	Sprawdź poziom wody i natychmiast ją uzupełnij

Specyfikacje

Model	: SSB 022
Numer artykułu	: 742 016 (D/A)
Napięcie sieciowe	: 220 - 240 V~
Pobór mocy	: 1400 W
Częstotliwość	: 50/60 Hz
Klasa ochronności	: I
Ilość pary	: maks. 20 g/min
Moc ssania	: 3000 Pa Silnik: 5000 Pa
Czas działania:	: 5–10 minut (w zależności od poziomu wody)
Pojemność zbiornika na wodę	: 270 ml
Czas nagrzewania	: ok. 25 ±5 sekund
Temperatura płyty parowej	: 120–160 °C
Temperatura pary	: 120–180 °C
Pobór mocy po wyłączeniu	: Maks. 0,32 W
Wyprodukowane przez	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Niemcy) info@jaxmotech.de

W ramach ulepszeń produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych i wizualnych zmian w artykule.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.
Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bez płatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Model : SSB 022

Wyprodukowane przez : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Niemcy)
info@jaxmotech.de

CE

GWARANCJA PRODUCENTA

- Oprócz standardowej gwarancji handlowej oferujemy 2-letnią gwarancję na Twoje urządzenie, licząc od daty wystawienia faktury lub dokumentu dostawy.
- W okresie obowiązywania niniejszej gwarancji, po przedstawieniu dowodu zakupu lub listu przewozowego, wszystkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną usunięte bezpłatnie poprzez naprawę i/lub wymianę wadliwych części lub (według naszego uznania) wymianę urządzenia na równorzędne i wolne od wad.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub konserwacją.
- Gwarancja nie obejmuje części delikatnych, takich jak szkło, plastik czy żarówki.
- Gwarancja traci ważność, jeżeli urządzenie zostało otwarte i/lub zmodyfikowane przez Ciebie lub nieupoważnioną osobę trzecią.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania nie można zagwarantować bezpieczeństwa i funkcjonalności urządzenia, a wszelkie roszczenia gwarancyjne tracą ważność.
- Jakiekolwiek użycie niezgodne z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi jest zabronione i skutkuje utratą gwarancji, rękojmi i odpowiedzialności.
- Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian w urządzeniu, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Jeśli chcesz złożyć reklamację, zalecamy najpierw skontaktować się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś urządzenie.

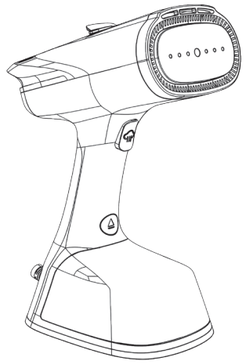
W przypadku konieczności dokonania naprawy, można skontaktować się z naszą infolinią pod następującym numerem telefonu: +49 (0) 6831 505 9897

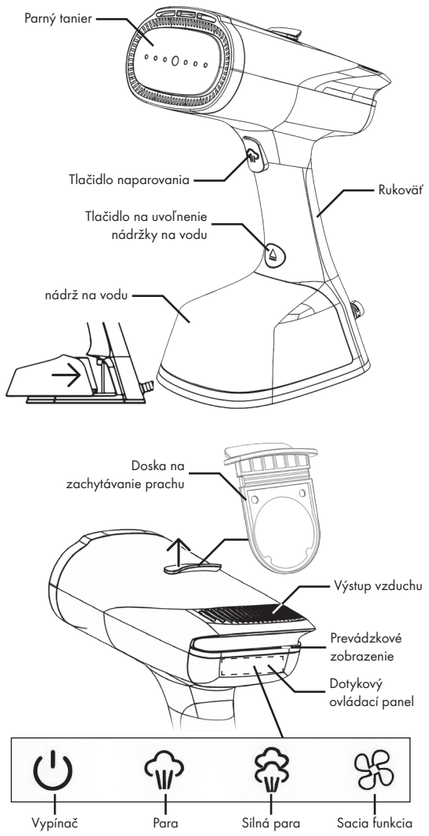
Serwis techniczny
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Niemcy)
E-mail: service-ww@jaxmotech.de

Naparovacia žehlička

sk **Používateľská príručka**

Prehľad (rozsah dodávky)





VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Produkt opísaný v tomto návode na použitie spĺňa všetky relevantné harmonizované požiadavky EÚ. Vyhlásenie o zhode v plnom rozsahu a návod na obsluhu nájdete na internete na adrese www.jaxmotech.de/downloads.

Všeobecné informácie

Produkt je vybavený bezpečnostnými prvkami. Pozorne si však prečítajte bezpečnostné pokyny a produkt používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode, aby nedošlo k neúmyselnému zraneniu alebo poškodeniu.
Tento návod si uchovajte na neskoršie použitie. Pri poskytnutí tohto produktu ďalšej osobe je potrebné k nemu priložiť aj tento návod. Symboly použité v tomto návode:

Táto značka vás varuje pred rizikom poranenia.

Táto značka vás varuje pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.

Takto sa označujú doplňujúce informácie.

Signálne slová v tomto návode:
NEBEZPEČENSTVO varuje pred bezprostredným rizikom vážneho zranenia alebo smrti.
POZOR varuje pred možnými ľahkými zraneniami.
UPOZORNENIE varuje pred možnými škodami na majetku.

Bezpečnostné pokyny

Účel použitia

Tento spotrebič je určený výhradne na žehlenie oblečenia a bielizne.
Akékoľvek iné použitie, nesprávne použitie a zneužitie účelu môže mať za následok poškodenie zariadenia alebo zranenie.
Nebezpečenstvo pre deti a ľudí s obmedzenou schopnosťou ovládať zariadenia.

- **Riziko popálenín!** Nedotýkajte sa horúcich povrchov výrobku. Počas prevádzky sa nad výrobkom vytvára stúpajúce teplo.

- **Pozor!** Horúci povrch!
- Výrobok by sa mal používať opatrne, pretože môže uvoľňovať paru.
- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Deti sa nesmú s týmto výrobkom hrať.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Výrobok nesmie byť ponechaný bez dozoru, keď je pripojený k zdroju napájania.
- Pred plnením vodou alebo jej vyprázdňovaním odpojte napájací kábel zariadenia.
- Výrobok sa musí používať a umiestňovať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní výrobku na odkladaciu plochu sa uistite, že povrch, na ktorom stojí odkladacia plocha, je stabilný.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol a vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo z neho netesní.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený samotný výrobok, jeho zástrčka či napájací kábel, prípadne ak výrobok spadol alebo ak z výrobku uniká kvapalina.
- Výrobok a jeho pripojovací kábel musia byť počas zapínania alebo chladnutia uchovávané mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Na predchádzanie nebezpečenstvu smie poškodený napájací kábel vymieňať iba výrobca, výrobcom autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Počas napĺňania a čistenia musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Dodržiavajte údaje kapitoly **Čistenie a starostlivosť**.
- Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte túto používateľskú príručku. Obsahuje dôležité informácie pre vašu bezpečnosť, ako aj k používaniu a starostlivosti o výrobok.
- Používateľskú príručku si uschovajte na budúce použitie a odovzdajte ju ďalej spolu s výrobkom.
- Dodržiavajte všetky upozornenia uvedené na výrobku a v tejto používateľskej príručke.
- Výrobok používajte iba na zamýšľaný účel. Nesprávne používanie môže mať za následok nebezpečenstvo.
- Ak výrobok nepoužívate podľa zamýšľaného účelu alebo ho používate nesprávne, nie je možné prijať žiadnu zodpovednosť za akékoľvek následné škody.
- Použitie príslušenstva a častí výrobku, ktoré výrobca výslovne neodporúča, môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie a vedie k strate záruky.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď je zapnutý.
- Na výrobok neklaďte žiadne predmety.
- Počas čistenia alebo prevádzky nikdy neponárajte elektrické časti výrobku do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Nikdy sa nepokúšajte výrobok opraviť svojpomocne. V rámci údržby a opravy vráťte výrobok predajcovi alebo kvalifikovanému servisnému stredisku.
- Sieťové napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku výrobku.
- Sieťová zástrčka slúži ako odpojovacie zariadenie. Zaistite, aby bola sieťová zástrčka vždy ľahko dostupná.
- Iba cez sieťovú zástrčku možno výrobok úplne odpojiť od elektrickej siete.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla jeho zalomením alebo kontaktom s ostrými hranami.
- Výrobok vrátane napájacieho kábla a zástrčky uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry na pečenie a iné výrobky generujúce teplo.
- Napájací kábel odpájajte zo zásuvky iba ťahaním za samotnú zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Napájací kábel odpojte zo zásuvky vtedy, ...
  – keď sa výrobok nepoužíva,
  – keď sa vyskytnú poruchy,
  – pred pripájaním/odpájaním príslušenstva a
  – predtým, ako sa výrobok chystáte vyčistiť.
- Ak je napájací kábel alebo kryt výrobku poškodený, alebo ak výrobok spadol, nesmie sa používať, kým ho neskontroluje kvalifikovaný odborník.
- Výrobok používajte iba v suchých vnútorných priestoroch, nikdy nie vonku.
- Výrobok umiestnite na rovný, stabilný a protišmykový povrch.
- Chráňte výrobok pred extrémnym teplom a chladom, priamym slnečným žiarením a prachom.
- Aby ste znížili riziko požiaru a úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte výrobok ohňu (krb, gril, sviečky, cigarety atď.) ani vode (kvapkajúca voda, striekajúca voda, vázy, vane atď.).
- **Varovanie!** Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody alebo silnej vlhkosti, napríklad vo vlhkej pivnici alebo vedľa bazéna alebo vane.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie. Nie je vhodný na komerčné použitie.
- Výrobok obsluhujte iba pod dohľadom. Aj keď pracovný priestor opúšťate len na krátky čas, vždy odpojte napájací kábel a výrobok umiestnite na odkladaciu plochu.
- Počas prevádzky výrobku vznikajú na kryte a žehliacej ploche vysoké teploty, ktoré môžu pri dotyku spôsobiť popáleniny. Potenciálne nebezpečenstvo môže vzniknúť aj unikajúcou parou alebo horúcou vodou. Paru nesmerujte na ľudí.
- Na manipuláciu používajte iba existujúcu rukoväť.
- Nežehlite ani nenaparujte na tele oblečené odevy.
- Pripojovací kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí výrobku ani okolo neho nesmie byť omotaný.
- Výrobok neumiestňujte na horúce povrchy (napr. varné dosky) ani do blízkosti otvoreného ohňa.
- Nádržku na vodu plňte iba vodou. Do nádrže nepridávajte žiadne čistiace prostriedky ani chemikálie.
- **Dôležité!** Pred použitím sa uistite, že výrobok je v bezchybnom prevádzkovom stave. Výrobok sa nesmie používať, ak vykazuje známky poškodenia alebo ak existuje podozrenie, že je chybný.

Použitie

NEBEZPEČENSTVO pre deti

Držte deti mimo dosahu obalového materiálu. Existuje o. i. nebezpečenstvo udusenia!

Pred prvým použitím

▶ Odstráňte všetky obalové materiály.
▶ Uistite sa, že je prítomné a spočítané všetko príslušenstvo.
▶ Naparovaciu platňu a nádržku na vodu jemne očistite čistou, vlhkou handričkou.
▶ Nádržku na vodu raz opláchnite čistou vodou.

Uvedenie do prevádzky

1. Naplňte nádržku na vodu podľa pokynov v časti „Naplnenie vodou".
2. Nádržku na vodu správne vložte do spotrebiča.
3. Pripojte zariadenie k vhodnému zdroju napájania.
4. Stlačením tlačidla napájania zapnite spotrebič.
5. Počkajte, kým kontrolka nepretržite svieti, čo znamená, že spotrebič je pripravený na použitie.
6. Vyberte požadovanú úroveň pary.
7. Držte zariadenie vertikálne a začnite vyhladzovať látku.

Poznámky:
- Mierny zápach pri prvom použití je normálny a po krátkom čase sa vytratí.
- Počuteľný zvuk vodného čerpadla pri zapnutí a počas prevádzky s naparovaním je systémovo podmienený a normálny.

OBSLUHA

Plnenie vody

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia nádržky na vodu.
2. Vyberte nádržku na vodu zo spotrebiča.
3. Otvorte plniaci uzáver.
4. Naplňte čistou vodou (bez prísad).
5. Neprekračujte rysku maximálnej hladiny vody.
6. Znovu správne vložte nádržku.

Zapnutie/vypnutie

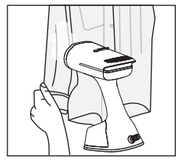
1. Zapojte napájací kábel.
2. Stlačte tlačidlo napájania.
3. Kontrolka svieti → Spotrebič sa začne zahrievať.
4. Po predhriatí:
   – Indikátor zostane dlhodobo červený
   – Je aktívne nastavenie nízkej pary
5. Ak ho chcete vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania. Prípadne sa zariadenie automaticky vypne približne po 10 minútach.

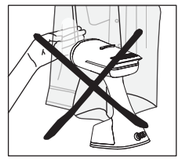
Parná prevádzka

▶ Stlačte tlačidlo pary → Začiatok procesu žehlenia.
▶ Stlačte druhé nastavenie pary:
   – Prepnite na nastavenie vysokej pary
   – Prvý stupeň automaticky zhasne

POZOR – Nebezpečenstvo obarenia

Počas naparovania nikdy nevkladajte ruku pod látku. Textil sa nesmie podopierať ani napínať rukou.





Funkcia nasávania/odsávania

▶ Stlačte tlačidlo funkcie nasávania:
   – Zariadenie aktivuje režim odsávania
   – Zobrazenie bliká modro
▶ Opätovné stlačenie:
   – Návrat k normálnej parnej prevádzke

Čistenie a starostlivosť

1. Pred každým čistením odpojte napájací kábel a celý systém nechajte úplne vychladnúť.
2. Zvyšky alebo usadeniny odstraňujte iba mäkkou, vlhkou handričkou alebo čistiacou špongiou, ktorá nezanecháva škrabance.
3. Vrchnú časť utrite mierne navlhčenou, mäkkou handričkou.
4. Kvapky vody na kryte a odkladacej ploche osušte suchou handričkou.

DÔLEŽITÉ: Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, ocot, oceľovú vlnu ani abrazívne predmety, pretože by mohli povrchy trvalo poškodiť.

Funkcia samočistenia

1. Pripravte si nádobu odolnú voči teplu.
2. Naparovaciu plochu držte smerom nadol.
3. Spotrebič musí byť predhriaty a naplnený vodou.
4. Podržte druhé tlačidlo pary stlačené 5 sekúnd.
5. Samočistenie sa spustí:
   – Zobrazenie rýchlo bliká
   – Trvanie: približne 5 minút
6. Potom sa vráťte do režimu predhrievania.

Čistenie dosky na zachytávanie prachu

- Keď spotrebič nepoužívate, odstráňte dosku na zachytávanie prachu.
- Na odstránenie prachu a nečistôt použite kefu.
- Po vyčistení dosku správne vložte späť.

Skladovanie a úschova

Pri dlhšom nepoužívaní alebo trvalom skladovaní:
- Úplne vyprázdnite nádržku na vodu, aby ste zabránili množeniu baktérií a usadzovaniu vodného kameňa.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstraňovanie chýb

Na výber optimálneho nastavenia teploty pre príslušnú textíliu použite nasledujúci prehľad:

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie neprodukuje paru	Hladina vody je príliš nízka/ nádržka nie je správne vložená	Skontrolujte nádržku na vodu a správne ju vložte; v prípade potreby doplňte vodu
	Spotrebič nie je zapnutý/nie je zahriaty	Skontrolujte kontrolku a nechajte spotrebič úplne zohriať
	Nesprávna poloha	Udržujte spotrebič vo **zvislej polohe**
Z nádržky uniká voda	Naplnilo sa príliš veľa vody	Znížte hladinu vody pod maximum
	Nádržka alebo uzáver nie sú správne nainštalované	Správne vložte nádržku a uzáver a bezpečne ich zatvorte
	Spotrebič sa nachádza v nesprávnej polohe	Spotrebič vždy **držte vzpriamene**
Hlasné hučanie alebo zvuk pumpovania	Žiadna voda alebo príliš málo vody v nádržke	Skontrolujte hladinu vody a ihneď ju doplňte

Technické údaje

Model	: SSB 022
Číslo položky	: 742 016 (D/A)
Sieťové napätie	: 220 – 240 V~
Príkon	: 1400 W
Frekvencia	: 50/60 Hz
Trieda ochrany	: I
Množstvo pary	: max. 20 g/min
Sací výkon	: 3000 Pa Sací výkon motora 5000 Pa
Prevádzková doba	: 5–10 minút (v závislosti od hladiny vody)
Objem nádržky na vodu	: 270 ml
Čas zahriatia	: približne 25 ± 5 sekúnd
Teplota parnej dosky	: 120 – 160 °C
Teplota pary	: 120 – 180 °C
Spotreba energie vo vypnutom stave	: Max. 0,32 W
Vyrobila spoločnosť	: Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Nemecko) info@jaxmotech.de

V rámci vylepšení produktu si vyhradzujeme právo na technické a vizuálne zmeny produktu.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje odde lene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Model : SSB 022

Vyrobené spoločnosťou : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis,
Germany (Nemecko)
info@jaxmotech.de

CE

ZÁRUKA VÝROBCU

- Na vaše zariadenie ponúkame 2-ročnú záruku, okrem štandardnej komerčnej záruky, ktorá začína dňom vystavenia faktúry alebo dodacieho listu.
- Počas tejto záručnej doby, pri predložení dokladu o kúpe alebo dodacieho listu, budú všetky výrobné a/alebo materiálové vady bezplatne opravené a/alebo sa uskutoční výmena chybných dielov alebo (podľa nášho uváženia) výmenou zariadenia za ekvivalentný, bezchybný kus.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia osôb alebo škody na majetku spôsobené nesprávnym používaním alebo údržbou.
- Krehké časti, ako sklo, plast alebo žiarovky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka je neplatná, ak ste zariadenie otvorili a/alebo upravili vy alebo neoprávnená tretia strana.
- V prípade nesprávneho používania už nie je možné zaručiť bezpečnosť a funkčnosť zariadenia a akýkoľvek nárok na záruku bude neplatný.
- Akékoľvek použitie iné ako to, ktoré je opísané v týchto prevádzkových pokynoch, je zakázané a povedie k strate záruky a zodpovednosti.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny zariadenia, prevádzkových pokynov alebo obalu.

Ak chcete podať sťažnosť, vo všeobecnosti odporúčame, aby ste najprv kontaktovali predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

Ak bude potrebná oprava, môžete sa obrátiť na našu servisnú infolinku na nasledujúcom čísle: +49 (0) 6831 505 9897

Technická služba
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Nemecko)
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de